



트라이밸리  
성 정하상 한인 천주교회  
ST. PAUL CHONG KOREAN CATHOLIC COMMUNITY IN TRI-VALLEY

주임신부 : 오대석 바 오 로 925-537-2909  
사목회장 : 이주하 요 한 사 도 626-664-4508  
총구역장 : 이성태 세레자 요한 925-667-0966  
선종 봉사회장 : 김형근 어 거 스 틴 925-918-3979

"말씀과 성찬의 식탁으로 하나 되는 공동체"

연중 제11주일

2026년 6월 14일 / 제746호

성 당: St. Elizabeth Ann Seton Church  
4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588  
Office Hours: 화·목·금·주일 9AM - 1PM  
E-mail: [office@tvkcc.org](mailto:office@tvkcc.org) / 홈페이지: [www.tvkcc.org](http://www.tvkcc.org)

사무실: St. Paul Chong Korean Catholic Community  
c/o St. Elizabeth Ann Seton Church  
4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588  
TEL 925 - 871- 9746

미사	교중미사	주일 오전 9시 30분	주일학교	주일 오전 9시 30분 - 10시 30분
	English Mass	주일 오전 11시	신심단체	레지오 마리아: 주일 / 평일미사 전후
	평일 미사	화·목·금요일 오전 9시 30분		울뜨레야: 매월 셋째 주일미사 후
고해성사	주일 / 평일미사 전 오전 9시 - 9시 25분		성시간	재속 프란치스코: 매월 둘째 주일 오후 1시
유아세례	사무실로 문의			매월 첫 목요일 미사 후

해 설 한수현 크리스티나 제1독서 한재영 에드워드 제2독서 김하연 켄마 입당 290 봉헌 512, 216  
Narrator Hawlan Ng 1st Rdg Cristina Enrique 2nd Rdg Noah Joo 성체 180, 152 파견 199

제1독서 | 탈출 19,2-6ㄱ

화답송 | 시편 100(99),1-2.3.5(◎ 3ㄷ 참조)

◎ 우리는 주님의 백성, 그분 목장의 양 떼라네.

○ 온 세상아, 주님께 환성 올려라. 기뻐하며 주님을 섬겨라. 환호하며 그분 앞에 나아가라. ◎

○ 너희는 알아라, 주님은 하느님이시다. 그분이 우리를 지으셨으니 우리는 그분의 것, 그분의 백성, 그분 목장의 양 떼라네. ◎

○ 주님은 참으로 좋으시고, 그분 자애는 영원하시며, 그분 진실은 대대에 이르신다. ◎

제2독서 | 로마 5,6-11

복음 환호송 | 마르 1,15

◎ 알렐루야.

○ 하느님 나라가 가까이 왔다. 회개하고 복음을 믿어라.

◎ 알렐루야.

복음 | 마태 9,36-10,8

Date	Sunday School	Priest
6/14/2026	N	Fr. Gerald
6/21/2026	N	Fr. Jim
6/28/2026	N	Fr. Paul
7/05/2026	N	Fr. Jim

"기도 부탁드립니다."

윤정의 알폰소, 이순옥 테레사, 김정희 데레사,  
정종락 필립보, 배정례 엘리사벳, 이데이빗 바오로

기도가 필요하신 분은 본당 사무실로 연락해 주시기 바랍니다.



# 인공지능과 인간 9

육체적이며 동시에 영적 존재인 인간

안효철 디오니시오 신부

지난주 인공지능에 대한 두려움 앞에서 우리가 주목하여야 하는 인간만의 고유한 영역은 바로 영적 측면, 영혼의 자리라고 말씀드렸습니다. 교회가 바라보는 인간은 단지 육체적 존재이기만 한 것이 아니라 영적 측면이 함께 존재하기에 자연스럽게 우리의 물음은 영적 측면, 영혼이 정확히 무엇이나는 것으로 이어지게 됩니다.

사람들은 영혼과 육신을 각각 정신적 활동과 육체적 활동의 주체로 파악하였습니다. 영혼을 우리의 생각과 감정, 양심과 같은 활동의 주체로 파악한 것입니다. 이러한 생각들은 사실 과거에도 이미 철학적 사고를 통해 부정된 것입니다만, 뇌 과학의 발달로 오늘날에는 더욱 분명하게 밝혀진 부분이라 생각합니다. 우리는 인간의 기억과 사고 활동, 그리고 감정을 느끼는 것이 뇌의 전기 신호에 의해 이루어지는 것임을 압니다. 우리 육신의 한 지체인 뇌의 활동이기에 너무도 분명한 육신의 활동입니다. 심리학적 관점에서는 영혼을 인간 감정의 종합으로 바라보기도 합니다만, 이 역시도 오늘날 설득력을 점점 잃어가는 주장이라 봅니다.

토마스 아퀴나스에 의해 정리된 철학적 접근은 영혼을 육신의 형상으로 바라보는 것입니다. 물질로 이루어진 우리 육신에 생명이 존재할 수 있게 하는 원리로, 나를 나로 존재하게 하는 그 무엇인가를 영혼으로 보는 입장입니다. 영혼을 인격성의 종합으로 바라보는 것입니다. 나의 인격을 구성하는 기본 재료들이라 할 수 있을 인간의 기억이나 자의식 등을 하나로 묶어 나를 나라는 사람으로 만들어주는 종합 원리를 우리의 영혼으로 바라봅니다.

그런데 여기서 우리가 분명하게 기억해야 할 중요한 사실은 육체와 영혼으로 하나인 존재가 인간이라는 점입니다. 영혼이 무엇인가를 말하기 위해 육체와 영혼을

나누어 탐구하고 있습니다만 결국 인간은 육체와 영혼의 단일체이며, 육체와 영혼의 활동이 각기 따로 존재하는 것이 아닙니다. 물질로 구성된 육체가 인간 육체로서 살아 있는 존재가 될 수 있는 것은 영혼 때문이라고 말할 만큼 육체의 모든 활동은 영혼과의 결합 안에서 이루어지는 것입니다. 그런데 ‘그렇다면 굳이 영혼과 육신을 구별할 필요가 있는가?’ 라는 물음도 생겨납니다.

이에 대하여, 그리고 결국 영혼이 무엇이나에 대한 대답으로 베네딕토 16세 교황님의 설명을 전해드리려 합니다. 인간은 영혼과 육신의 단일체이기에 영혼과 육신을 각각 인간의 어떤 한 부분으로 바라보아선 안 되며, 둘 다 반드시 인간 전체를 말하는 것임을 기억해야 합니다. 인간은 하느님에 의해 하느님의 “대화 상대” 가 되는 능력을 부여받은 존재입니다. “나는 나다” 라는 하느님의 이름은 인간으로 하여금 나와 대화할 수 있는 너가 바로 인간이라는 것을 말하는 것이기도 합니다. 바로 그렇게 하느님의 대화 상대가 될 수 있는 너로 인간이 존재할 수 있게 만드는 측면이 영혼이라는 것입니다. 그렇다면 육신은 무엇인가? 바로 인간이 세상과 관계를 맺을 수 있게 만드는 측면. 세상과 관계 맺는 인간을 종합하는 개념으로 바라보는 것입니다. 전체 인간에게 있어 하느님과의 관계성을 영혼으로, 세상과의 관계성을 육신으로 바라보는 관점입니다. 하느님을 닮은 존재로 창조되어 하느님께로 나아가는 인간, 하느님과 만나고 대화하는 인간의 측면, 바로 거기가 인간이나 인공지능이 만들어낼 수 없는 영역, 하느님으로부터 선물 받은 인간만의 고유한 영역입니다.

<p><b>김수정 REALTOR®</b> Soo Jung (Julia) Kim KELLERWILLIAMS   DRE 02049482 925.416.9249 kw julia.kim@kw.com</p>	<p><b>대 건 한 의 원</b> 한의학 박사 이 준 침, 안약, 체중조절, 통증조절, 체질관별, 건강상담 6990 Village Pkwy #212 Dublin, CA 925-765-9755</p>	<p><b>STEVE G KIM DDS</b> Family &amp; Cosmetic Dentistry Dr. 김진만 치과병원 111 Deerwood Rd. Suite 350 San Ramon, CA 94583 925-718-8970 / sgkdental@gmail.com www.sgkdental.com</p>	<p><b>STAR 태권도</b> STAR TAEKWONDO 跆拳道 하성곤 요제프 (925)404-9765 1490 N Vasco RD. Livermore StarTaeKwonDo.com MasterHa@StarTaeKwonDo.com</p>
<p><b>HARMONY ACUPUNCTURE</b> 석은경 아가다 (Agatha Suk L.Ac) Tel 510-889-8062 917 C ST. Hayward, CA 94541 www.harmony-acu.com harmonyacupuncture1@gmail.com</p>	<p><b>Aqua Fresh Water Service</b> <b>정수기 연수기</b> \$24.99 per month (408)499-6543 성당교우 특별우대</p> 	<p><b>미술교실</b> 전통민화 · 수채화 · 드로잉 · 아크릴화 초보자들도 쉽게 시작할수 있도록 기초부터 차근차근 지도해 드립니다 Cell (925)818-0770 fremontart@yahoo.com</p> 	<p>미사후 신선한 건강식 맛집친교 어머세요? <b>KAKI SUSHI BISTRO</b> 3120 Santa Rita Rd. Ste.G Pleasanton, CA 94566 925-484-4827 11:15AM open, 5:00PM open</p>



# 우리의 정성 Offertory and Donations

## ● 지난주 우리의 정성 Offertory and Donations

주일헌금		교무금	성소 후원	Bishop's Appeal	합계
교중미사	영어미사				
\$1584	\$311	\$5830	\$500	\$430	\$8655

(수표는 Pay to Tri-Valley Korean Catholic Church)  
교무금은 신자들의 의무입니다.

## ● 교무금(Inquiry of Annual Pledge)

계상진(4,5), 고건철(4-6), 김영호(6), 김정주(2-7), 남석훈(6), 박중량(6-8), 성호승(5), 이주하(6), 이희선(1-6), 이희열(6,7), 정소영(7), 조현대(6), 주영근(4-9), 지영민(1-12), 최원숙(5,6), 홍사현(6), 홍석제(6)

## ● 성소후원(Vocation Promotion)

고건철(4-6), 김정주(2-7), 남석훈(6), 박중량(6-8), 이주하(6), 이희선(1-6), 이희열(6,7), 조현대(6), 주영근(4-9), 최원숙(5,6), 홍사현(6), 홍석제(6)

## ● Bishop's Appeal


고건철(4-6), 김정주(2-7), 남석훈(6), 이주하(6), 이희선(1-6), 이희열(6,7), 조현대(6), 주영근(4-9), 최원숙(5,6), 홍사현(6), 홍석제(6)

## ● 건축 봉헌금 조재우

● UNITAS 지원금 김홍락, 오대석신부님, 임무영, MADE BY HANDS(김은경)

## ● 간식 봉헌 익명

**그림 묵상**



파견 | 종이 한 장을 열들로 나누고, 사방으로 벌여봅니다. 따로 놓지 않게 서로의 모서리는 붙여두며 생각합니다. 삶의 자리와 미션은 각각이지만 파견하시는 분은 오직 한 분이심을.. 물 오른 부름겨가 남은 껌질을 갈라놓듯, 몰랐던 기쁨이 안으로부터 벽차오르면, 수동적 응답도 능동적 에너지로 변화됩니다. 비록 이웃의 모습이 내 기대와 다를지라도, 안배와 조화를 위해 마련하신 섭리이고 풍요로움이라는 것도 알게 됩니다.  
글·그림 하삼두 스테파노 | 작가

QR 코드 스캔하고  
**온라인 봉헌** 페이지로 바로 가기  
Scan To **Online Donate**

### 6월 교황님의 기도지향

#### 스포츠의 가치

스포츠가 문화 간, 국가 간 평화와 만남과 대화의 도구가 되고, 존중과 연대와 인격 성숙과 같은 가치들을 증진할 수 있도록 기도합니다.

#### For the values of sports

Let us pray that sports be an instrument of peace, encounter, and dialogue among cultures and nations, and that they promote values such as respect, solidarity, and personal growth.

**SUSHI HANABI**  
하나비 스시  
계상진 빈첸시오  
조성아 데레사  
927 Main Street A  
Pleasanton, CA 94566  
Tel) 925-596-3645

**PETSMART VETERINARY SERVICES**  
한국어 상담 가능  
수의사 임경택  
6960 Amador Plaza Rd, Dublin CA 94568  
925-644-3114

CPA 조미정 (카타리나)  
조미정 공인회계사무소  
6602 Owens Dr. #200  
Pleasanton, CA 94588  
Tel) 925-803-0200  
jenny@jchocpa.com

친절하고 꼼꼼한 부동산, 끝까지 책임집니다!  
니콜라오  
**Aiden Kim 김현우**  
925.389.2463  
Broker Associate DRE#01983236  
McGuire Olson REAL ESTATE TEAM  
COMPASS

새 차 13개 자동차 매장에서 도와 드립니다  
**HANLEES AUTO GROUP**  
NISSAN CHEVROLET HYUNDAI SUBARU KIA JEEP BUICK GMC  
HILLTOP FREMONT FAIRFIELD NAPA DAVIS  
SUE CHO  
CELL: 530-220-2848

**엘리트학원**  
**ELITE EDUCATIONAL INSTITUTE**  
www.eliteprep.com  
Elite San Ramon (925) 234 - 9853  
3160 Crow Canyon Rd #190 San Ramon  
sanramon@eliteprep.com  
Elite San Jose (408) 266 -3838  
1375 Blossom Hill Rd #8 San Jose  
sanjose@eliteprep.com

**PARK CHIROPRACTIC**  
Dr. Joon Park  
Office (925) 355-1450  
7027 Dublin Blvd, Suite #101  
Dublin, CA 94568

광고를 모집합니다.  
TVKCC 홍보부  
hongbo@tvkcc.org  
925-871-9746



# 공지사항

## ● 전례 및 주요 일정

- 6월 21일(주일) Father's Day
- 7월 4일(토) 성모 신심 미사
- 7월 16일(목) 서중부 여성 제16차 꾸르실료 (-19일)
- 7월 17일(금) 북가주 중고등부 여름 캠프 (-19일)

## ● 모임 안내

구분	일시	장소
사랑의 모후 꾸리아	6월 14일(주일) 10:45AM-12PM	Rm A
울뜨레야	6월 14일(주일) 11AM	소성당
루카 2반	6월 14일(주일) 12:15PM	Rm A
재속 프란치스코회	6월 14일(주일) 1PM	Rm B

## ● 사무장 휴가

- 6/9(화)-19(금)

## ● Father's Day 행사

- 성모회에서 아버지의 날을 맞이하여 나초와 음료를 나누고자 합니다. 음악 공연과 자유 노래 시간도 가능하며 많은 참여 부탁드립니다
- 대상: 본당 모든 신자
- 일시: 6월 21일 (주일), 오전 10시 45분 ~ 오후 2시
- 장소: 체육관

## ● 견진성사 신청, 견진 교리 및 신자 재교육

- 대상 : 세례 후 견진 안 받은 성인 포함 모든 신자.
- 견진성사 예정일 : 09. 27.(주일) 미사 중
- 집전 : 김주영 시몬 주교님(춘천교구장)
- 견진 교리 : 8/2, 8/16, 8/30, 9/6. 02:00PM~04:00PM, 장소 : 소성당 및 Room A,B
- 전례 연습 : 8/20(주일) 11시 미사 후 대성당
- 신청 마감 : 6월 28일(주일)
- 견진성사 신청서 작성 방법:  
사무데스크에서 신청서를 받아 제출하시거나, 본당 웹사이트에서 양식을 다운로드 받아 작성 후 사무실 이메일로 보내주시면 됩니다.



※ 이미 견진을 받으셨으나 함께 참석하여 신앙 재교육을 희망하시는 분들께서는 아래 구글폼을 작성해주시기 바랍니다.

<https://forms.gle/QhZxTbGduwd825Ns5>

## ● Korean-American Catholic High School Summer Camp: Lifted

- 대상: For all incoming freshmen to outgoing seniors
- 날짜: July 17 - 19, 2026 (Fri - Sun)
- 장소: YMCA Camp Campbell 16275 Hwy 9, Boulder Creek 95006
- 신청비: \$275 per student (Check Payable to Tri-Valley Korean Catholic Church or Venmo @HoSung)
- 신청: <https://tinyurl.com/2026HSCamp>
- 문의: Daniel Kim at [daniel.kim88@gmail.com](mailto:daniel.kim88@gmail.com) or Augustine Sung at [sundayschool@tvkcc.org](mailto:sundayschool@tvkcc.org)

## ● TVCS Annual Soccer Gear Drive

- TVCS (트라이밸리 커뮤니티 서비스)는 CRECE (중남미 난민 위원회)와 함께 저소득층 아이들을 위한 무료 축구 프로그램 "Better Together Soccer"을 위해 아래와 같이 donation을 받습니다.
- 새것 혹은 깨끗하게 쓴 축구 및 스포츠 용품 (유니폼, 축구화, 공, 등) 또는 기부금 (pay to: CRECE)을 받습니다.
- 마감: 6월 28일(주일)
- 수집장소: 소성당 앞 수집함
- 문의: 김연서 메토디오 (310) 869-0668

## ● 2026-2027 예비 신자 교리반 모집

- 세례 예정일 : 2027. 03. 28.(부활 대축일)
- 교리반 시작일 : 2026. 09. 06.(주일) 11AM
- 신청 마감 : 8월 30일(주일)
- 예비 신자 모집에 여러분의 관심과 협조 바랍니다.

## ● 이태리 성지 순례단 추가 모집

- 인원 : 3-5명(본당 신자에 한함)
- 문의 : 김승미 세라피나 (925) 875-8752
- 신청 마감 : 6월 21일(주일)

## ● 제30차 북가주 성령대회

- 주제: "보라, 내가 모든 것을 새롭게 만든다." (묵시 21, 5)
- 일시: 2026년 8월 8일 (토) 오전 8시30분 - 오후 6시
- 장소: 샌프란시스코 성마이클 한인성당 (32 Broad St. San Francisco)
- 강사: 김대우 모세 신부님
- 참가비: \$30 (점심, 저녁 제공)
- 신청/문의: 성령 기도회 박민숙 엘리사벳

## ● 여러분의 이야기를 나눠주세요!

- 우리 생각을 나누는 것은 신앙생활에 도움이 됩니다.
- 작성하신 글은 신부님 개인 이메일 주소 [dpoc2006@gmail.com](mailto:dpoc2006@gmail.com) 으로 보내주시면 됩니다.